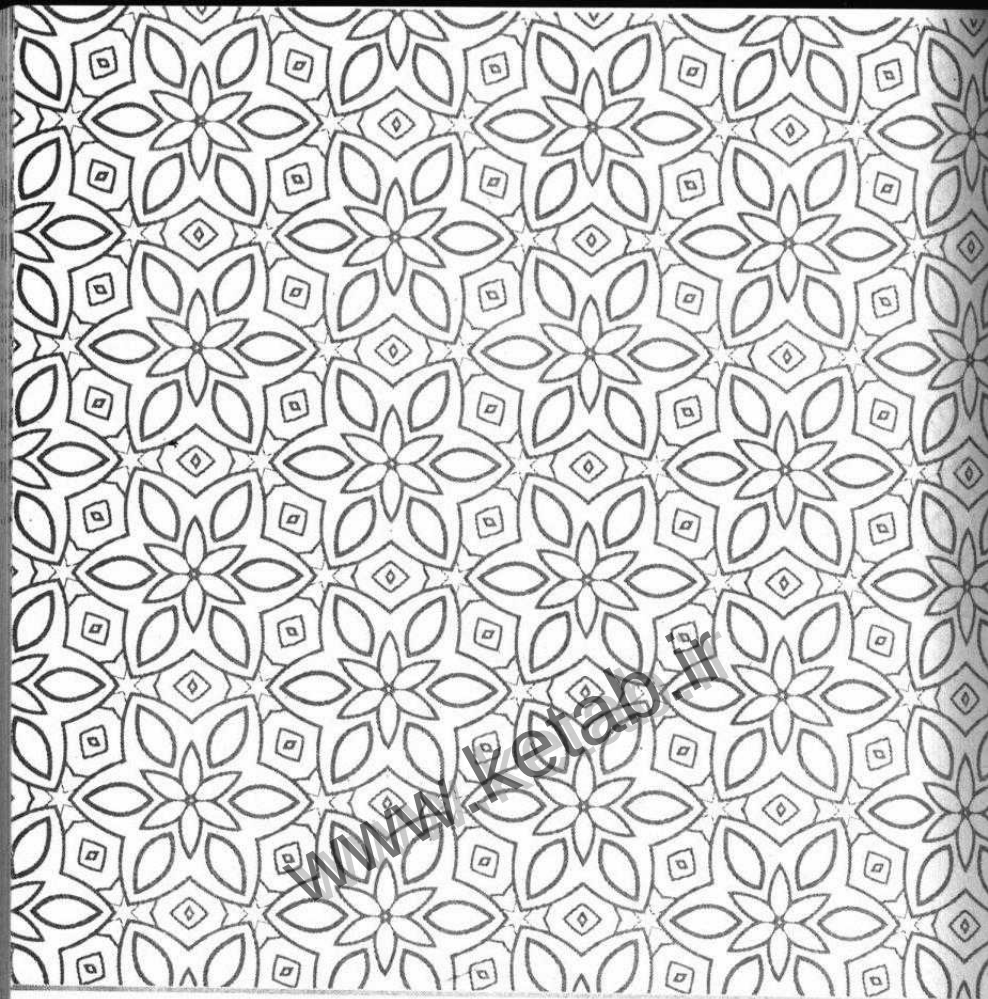




ربکا

| دافنه دوموریه |

| ترجمه پرویز شیشه‌گران |



ریکا

سرشناسه دومریه: دافنه ۱۹۰۷-۱۹۸۹م.

Ou Mafunier, Daphne

عنوان و نام پدیدآور: ریکا / Rebecca / دافنه دومریه: ترجمه پرویز شیشه‌گران؛

ویراستار آل‌برت فرحبخش

مشخصات نشر: تهران: افق بی‌پایان، ۱۴۰۱.

مشخصات ظاهری: ۵۶۶ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۱۲۰-۸۴-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Rebecca ۲۰۱۷.

موضوع: داستان‌های انگلیسی -- قرن ۲۰م.

موضوع: English fiction -- 20th century

شناسه افزوده: شیشه‌گران، پرویز، ۱۳۴۸ - مترجم

رده بندی کنگره: PZ۳

رده بندی دیویی: ۸۲۳/۹۱۴

شماره کتابشناسی ملی: ۸۵۰۰۹۷۳

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا

ریکا دافنه دومریه ترجمه پرویز شیشه‌گران مدیر فرآیند نشر: علیرضا خسروی

دبیر مجموعه: مهدی خسروی ویراستار: آل‌برت فرحبخش ثوبت چاپ:

اول، ۱۴۰۱ ناشر: افق بی‌پایان تیراژ: ۱۰۰۰ شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۱۲۰-۸۴-۱

نشانی: تهران- خیابان انقلاب- خیابان دانشگاه- مرکز خرید دانشگاه-

پلاک ۵ تلفن تماس: ۶۶۹۵۷۳۵۳-۶۶۹۵۷۳۳۵

ایمیل: ofqbpb@gmail.com وب سایت: www.ofqbpb.com



آنچه می‌خوانید

راوی رمان، زن جوان و بدون گذشته بی‌نام و نشانی است که رفتارهای همسر دمدی مزاجش، ماکسیم دووینتر، او را سردرگم کرده است.

همسر اول او ربکا نام داشت که در جریان سانحه قایق‌سواری غرق شد، ولی روح او خانه را ترک نکرده است. او را جا جای خانه هم‌چنین در رفتار خانم دانورس، خدمتکار عمارت حضور او را می‌شود حس کرد.

ربکا، داستان رذیلت در مقابل معصومیت است؛ این‌که هیچ امر اخلاقی در نگاه اول، آن چیزی نیست که به چشم می‌آید و تنها گذر زمان است که به ما می‌فهماند، چه کسی در نقش شیطان و چه کسی فرشته است.

مخاطب رمان ربکا، درگیر فضا‌سازی بی‌نظیر دافنه دوموریه می‌شود و تا زمانی که هویت واقعی ربکا را کشف نکند، نمی‌تواند دست از خواندن بکشد تا کتاب (بال پرواز آگاه شدن‌ها) را زمین بگذارد. آن چیزی که بیش‌تر از هر موضوعی خواننده را به دنبال صفحه‌های کتاب می‌کشاند این است که ربکا زنده نیست. اما شخصیت او چنان پرداخته و تأثیرگذار روایت می‌شود که خواننده حضور او را در طول داستان حس می‌کند.

نوع اثرگذار روایت داستان ربکا، باعث شده تا خواننده در تمام موقعیت‌ها و اتفاق‌ها در پی سرنوشت شخصیت‌ها باشد. در واقع از اول تا آخر ماجرا، خواننده محو وجود زن زیبا و افسونگری می‌شود. حتی وقتی حقیقت آشکار می‌شود باز هم سایه سنگین این موجود است که در نهایت، همین سایه است که همه چیز را

در بر می‌گیرد و به آتش می‌کشد.

دافنه دوموریه از نویسندگان محبوب انگلیسی قرن بیستم است. او از سن جوانی شروع به نوشتن کرد و اولین رمان خود «روح دوست داشتنی» را در سال ۱۹۳۱، منتشر کرد. او با رمان ریکا در سال ۱۹۳۸، بزرگ‌ترین موفقیت زندگی خود را به دست آورد و به شهرت رسید. در سال ۱۹۶۹، برای خدمتی که به ادبیات کرده بود، نشان شوالیه زنان را دریافت کرد.

در سال ۲۰۱۷، ریکا در کنار آثاری همچون غرور و تعصب و جین ایر، به عنوان یکی از محبوب‌ترین کتاب‌های ۲۲۵ سال گذشته ادبیات انگلستان معرفی شد. یک دلیل این موفقیت خیره‌کننده، تنوع شخصیت‌پردازی‌های دافنه دوموریه در ریکا است. از راوی ساده کتاب گرفته تا آقای جورج فرتسکیو ماکسی میلیون دووینتر و خانم دانورز، از شخصیت‌های کم‌رنگ‌تر مانند جک فاول طماع و حيله‌گر تا بئاتریس دووینتر، همگی در حل معمای ریکا و خلق پیام پنهانی نویسنده به خواننده، نقش دارند.

در سال ۱۹۳۸، "اورسن ولز"، از ریکا در یک نمایش نامه رادیویی استفاده کرد. دو سال بعد "آلفرد هیچکاک"، کارگردان بزرگ و صاحب سبک آمریکایی، بر اساس رمان ریکا فیلمی به تهیه‌کنندگی "دیوید سلزنیک" در سال ۱۹۴۰، ساخت.